

A TENGERPART

POLITIKAI NAPILAP

VII. évfolyam.

FIUME, vasárnap 1910. szeptember 25.

218 szám.

Szerkesztőség és kiadóhivatal (telefonszám 229.)
Vicolo dell' Ospedale, Wurzer ház I. emelet.

Felelős szerkesztő:

MURAI JENŐ.

Nyomda telefonszáma (sürgős esetekben) 932.

Előfizetési ár:
Egész évre 24 kor.
Félévre 12 kor.
Negyedévre 6 kor.
Egy hónapra 2 kor.
Egyes szám ára helyben 6 fillér.
Hivatalos hirdetések 6 hasábos petit sorja 40 fillér.

A jellem nevelésének veszedelmes könnyüség.

Egész életünkre kiható dolgaink elintézésében csodálatra méltó körültekintéssel törekünk azon ismeretek birtokába jutni, melyek bennünket a biztos siker reményével kecsegtetnek. Ismereteinket kiegészítjük a tapasztalat adataival, hogy annál biztosabban elérhessük kitűzött célunkat. Az elmélet a lelke, a tapasztalat a teste tetteinknek, a kettő együtt szép harmóniában biztos vezérünk. A jellem a nevelésénél fontosabb alig van egyesek és nemzetek életében; ennek gondos vagy gondatlan kezelésétől függ egyesek és nemzetek boldog vagy boldogtalan volta. Ex professo nevelő a tanító világ, de különösen a szülői ház. A szülőknek is erkölcsi kötelességük, mint a tanítóknak, elméleti pedagógiai ismeretekre szert tenni, melyeknek elsajátítására a jó könyvek egész légiója áll rendelkezésükre. A tapasztalati ismeretek pedig az élet könyvében találhatók meg, csak nyitott szemmel forgassuk. A jellemnevelés terén minden embernek tapasztalattal kellene bírnia, mert minden ember — bármely csekély mértékben is — saját jellemének kovácsa. Rövid visszapillantás jellemünk fejlődésének kiemelkedőbb momentumaira elegendő, hogy erről meggyőződjünk.

A kis gyermek lelke fehér lap, hol az egymásra tornyosuló benyomások egész serege vár bevésésre. A nagy recepció munkában az önálló gondolkodás ritkaság, megmérhetetlen

„A Tengerpart“ tárcája.

Éjjeli kaland.

Hajnali három óra volt. A kaszinó régóta zárva, a szállodában minden láng eloltva, mindenki nyugalomra tért.

— Rajta, itt az idő! mondta magában Duhameau Arthur. Leugrott az ágyáról, melyen ruhástól nyugtózott és zajtalanul, meztláb ment felnyitni az ablakot. Az éj sötét volt és Arthur hallotta rezegni anélkül, hogy látta volna a park nagy fáinak e leveleit.

Visszament, elővette a kalapdobozát s két erős vékonygömbös kötelet vett ki belőle. Az egyiket a zsebébe csuszította, a másikat pedig az ablakfához erősítette; leereszkedett rajta az alant levő erkélyig, mely a szálló első emeletén volt.

— Rajta! ismételte Artur nagyot nyelve. És óvatosan körülnézett az erkélyről.

Lámpaláza volt mint mindig, mint a hogy van a legnagyobb művészeknek is. Lopott már körülbelül öt év óta és sikerrel, mert soha sem érték rajta és nem is fogták gyanuba, de mindannyiszor elkerülhetetlenül lámpaláza volt és ez megmérgezte az életét.

Máskülönbén nagyon kedves, jól nevelt fiú volt, aki egy kitűnő katonaiskolában végzte tanulmányait. Ott vagyonos társai közt, miután őt magát is bőségesen hallotta Duhameau apó, ki nagy összegeket ellátsolt össze a tőzsdén, eltanult minden módot, melyet a civi-

idővesztéssel is járna. Az érzelmek az egoizmus jegyében lépnek föl. Csalódások vajmi ritkán bántják e zsenge kort és a rózsás gyermekkor egén csak átsurruló felhők, mert az akarat még nem törekszik egész határozottsággal és kitartó erővel elérendő célja felé. A környező tekintélyekbe vetett bizalmas hit e kor vezérítő csillaga, mely nélkül telki életünk anyagszerzésének munkája sivár pusztaságban és nagyon lassu léptekkel haladna előbbre.

Erre következik az ifju erő néha kellő határt nem ismerő lelkesedésével a rostálás munkája. Határtalan önbizalmában a kis ember csak föltételeken enged környezete szavának, kételkedésével az önálló gondolkodás küszöbére lépett. Először akaraterője kellő belátás híján sokszor fékvesztetten rombol, amivel környezetének talán könnyeket is szerez, de ne törjünk pálcát felette, hisz az élet tengerére kivitorlázó ifju rebellis a vitorlázás elvét már ismeri gyermekkorából. Néhány intés szülei és tanítói részéről és a sok botorkálás erejének edzésére szolgál. Nyers gyémánt az u. n. kamaszkorban levő gyermek lelke, mely csak saját kárának porával csiszolódik, hogy a küzdelem után annál jobban gyönyörködjön az érte aggódók szívét.

Az élet rabszolgái egész életükben az átmeneti vagy a receptív korban vergődnek, fölemelt fővel és lankadatlan szorgalommal dolgoznak művelődésünk előbrevitelén az élet urai. Ezek az egoizmus rideg és szűk köréből

lizáció a modern embernek nyújt, hogy szórja a pénzt, míg egyet sem, mely a pénzszerzést megengedné.

Teljesen úgy disponálva, hogy mulatságon kívül semmittevéssel töltse az életét, kilépett az iskolából, mikor az öreg Duhameau egy borzasztó krachban elhasalt és huszonnégy óra alatt teljesen tönkre jutott s ráadásul még egy szülését kioltotta az életét.

Artur mindössze 2628 frank 50 centime összeget örökölt utána csengő készpénzben, két és fél millió apai adóssággal sulyosbitva, amelylyel különben édeskeveset törődött.

Szeretettel nézett szemébe az életnek, ellenszenvvel a munkának s borzalommal a nyornak és az egyetlen pályát karolta fel, mely megfelelt a kényszerhelyzetének: a tolvajlás.

Ez nem külön hivatás volt nála, sem parancsoló hajlam. Jobban szeretett volna becsületes lenni, mint tanuló társai, ha mint azoknak, neki is lett volna pénze. De nem volt és huszonkét éves kora óta a másokéban élt azt a látszatot adván a dolognak, hogy szilárd évjáradékot huz az anyja részéről.

A betörés jövedelmező, de aggasztó is volt rá nézve. Sikert aratott vele kezűgye-segeivel, gimnasztikai képességeivel s a tájékozódásokkal, melyeket társadalmi állása megengedett neki megszerezni, hogy biztosan operálhasson a magánlakásokban és különösen a gazdag szállókban. Rikán gyakorolta ugyan ezt különben és csak a legdusabban jövedelmező alkalmakkor. Irtózatosan rettegett tőle,

kilépve, tág kaput nyitnak az altruisztikus érzelmeknek; önmagukól meg nem feledkezve, boldogságukat a munkában keresik, melylyel embertársaik szívét a boldog érzelmek fényforrásaivá alakítják át. Életük alapja szilárd erkölcs, irányítúje helyes belátásból vezérelt töretlen akaraterő.

A jellemképzés tehát a behatások egész sorozatával kezdődik és végződik a szabad önkialakítás legszebb munkájával. Ezen óriási munka teljesítésével nagy tapasztalat jár; tehát a jellemnevelés sok tekintetben könnyű. De hány ember marad egész életében idegörlő szenvedélyek rabja, gépezet akarat nélkül? Korunk ideges kapkodását sok más ok mellett az önmuralom, az akaraterő hiányának kell betudnunk. Vagy a jellem kifejlődésének kellő magaslátára emelkedve, fölléphet-e mindenki mint nevelő tényező a gyermek jellemének kialakítására? Mint példa hatalmas vonzóerő a határozott jellem a gyermek fogékony lelkére, de külső máznnál egyebet aligha sajátít el a könnyen hajlítható lélek a nagy lelkierőről tanuskodó tettek belső rugóinak föltárása nélkül. Elmélet és gyakorlat együtt alkothat csak egész embert. A szeretet van kihálóban, mely egyedül ösztönzi a felnőtteket, hogy a gyermek szűk körébe belehelyezkedve, az értékes vonásokat fölismerjék és fejlesszék, a káros kinövéseket nyessegessék és pedig tegyék ezt a gyermek lelki világának szükségletei szerint. Aki parancsolni akar, az gyakorolja magát előbb az engedelmességben, és aki nevelőleg akara hatni

hogy elcsipik és mindenik merénylete a másoké ellen rettegésbe ejtette, mintha valami borzasztó sebészeti műtétet kellene kiállania. Csak azért lopott, hogy az állását és jó hírnevét mint elegáns ember fentartsa és a botrány örökre tönkre tette volna.

A mostani évadban a legelőkelőbb német fürdők egyikét szemlélte működése terétől s pompás málháival a Gand-Hotelbe szállva, mindjárt az első naptól kezdve az amerikai Simpson Aurórárt szemelje ki magának.

Ez, kinek nem volt kora, a tulságosan vörös álhaj, a nagyon fehér hamis fogak, a nagyon zománcos arcfestmény, a nagyon élénk piros ajkfesték s a nagyon merev vállfüző miatt, — harmincszoros milliomos özvegye volt egy halkonzervgyárosnak és soha sem mutatkozott anélkül, hogy olcsón számítva, legalább százezer korona ára gyöngy és gyémánt lett volna rajta.

Artur elgondolta magában, hogy ez az az álmodott tárgy és tiz nap óta, hogy együtt reggelizett és ebédelt Simpsonné asszonnyal és egyes udvarias szót váltott vele, előkészítette a dolgot és megállapította a tervét, mely egyszerű és praktikus volt.

Kötélhágcsója segítségével könnyen leereszkedett az erkélyre, mely könnyen megmászható kis rostélyok által több részre osztva futott körül a szállodán s melyre az amerikai nő hálószobájába nyílt. Az ablakait mindig félig nyitva hagyta éjszakára, erről már korábban meggyőződött Arthur. És nagyon mélyen kellett neki aludna, miután derekasan hozzá

az igyekezzék a gyermek álláspontjára leereszkedni s így a gyermekkel együtt ismét föl-emelkedni. Iskoláink nagy zsufoltsága miatt a szülői ház végezheti itt a legintenzívebb munkát.

Sajnos, a hivatásos nevelőtényezők néha nem csak fejlesztőleg nem hatnak a gyermek jellemére, hanem öntudatlanul egyenesen hátráltatják kifejlődésében vagy helytelen irányba terelik kétes eredményű alapelvek alkalmazásával.

A gyakrabban előforduló alapelvek felsorolása eléggé fényes világot vet ezen eljárások félszagságára.

Sokan szigorú utilitarizmusban vélik a gyermek jövő boldogságát megalapozni. A jött kiközdulása anyagiak osztogatásával, a jött jutalmazása mindig anyagi értékkel a gyermeket végre oly álláspontra juttatja, ahol mindent csak az anyagi haszon szempontjából ítéli meg. A gyermeknek elidegenítése az ideális dolgoktól előtte a tiszta lelki örömei útját zárva el, melyekre az élet komoly küzdelmei közt mint életfentartása égető szükség van. Sok könnyet szerez magának a szülő, gyermeke jellemének ilyen tisztán utilitarisztikus irányba terelésével, hiszen a gyermek sok szükséges, jó munkára nem kapható, mert ennek anyagi haszna ki nem elégíti várakozását. Az ilyen eljárás a gyermeket egyenesen predestinálja idősebb korában az anyagiakban való elveszésre az ideális dolgok semmibevétele miatt.

Ennek ellenkezője volna az ideális értékek tulságos előtérbe helyezése a mai reális gyermek jövő boldogságát megalapozhatni. A világban, ami azonban vajmi ritkán fordul elő, mert általános meggyőződés, hogy idealizmusból jőzan reális alap nélkül nem lehet megélni. Ezen ideális irány rokonsági kötelékébe tartozik az alázatos jellem nevelése, ami bizonyos körök kedvelt vesszőparipája. Saját erejének tulságos lebecsüléséből a munkához bátorlanság buriánzik, mely az akaratot leghatalmasabb kerékkötője. Helyes szerénység, mely saját erejének tiszta tudatában van, tette serkent és megóv a tulkapásoktól.

Az alázatosnál nem sokkal előnyösebb helyzetben van az a jellem, amelynek alapvonása az erők tulbecsüléséből származó féktelen önérték. Beteges ambíciója csirája sok csaszokott látni a vörös portói borhoz s két éjszakával ezelőtt nem ébredt fel egy pisztolylövésre, melyet valaki véletlenül tett a parkban.

Artur a szobába zajtalanul fog becsuszni és egy kis kloroform segítségével még biztosabbá fogja tenni a milliomosnó álmát. Azután könnyű szerrel megtalálja majd a gyémántokat és gyöngyöket, visszatér a lakására, miután az egyik göbös kötelet az erkélyhez erősítve lecsingeszti egész a földig, míg a másikat karikába szedve messze kidobja ablakából le a partba. Zsákmányát pedig elrejtja a cipője talpába, melyet e célra ő maga kettős talppal látott el úgy, hogy az így képződött üregben szépen elférhettek a vatta közé göngyölendő ékszerek.

Artur pontról-pontra követte a programját. Beosant a szobába, hallotta a mély csöndben az alvó asszony erős, szabályos lélekzését, közeledett az ágyhoz a legcsekélyebb zaj nélkül... és hirtelen a villamos világítás elvakította, a fekvő alak felegyenesedett, egy buldogrevolver szegeződött a betörőre és egy idegen kiejtésű kemény hang mordult rá:

— Meg ne mocsanj, különben lövök!

Simpson Auróra maga volt, ki álmából felriadva s az ágyán felülve hajtalanul, szemöldök és fogak nélkül, rózsaszín szalaggal átkötött éjjeli pongyolában, valami ismeretlen zsirtól csepegtő, undorító és fenyegető arccal meredt előtte.

Arthur rémulten, borzadva hátrált és halálos gyötrelmében a menekülésnek egy halvány

lódásnak, önhittségével korlátolt eszű zsarnoka lesz környezetének. Értelme a szükséges táplálék és gyakorlat nélkül fantasmagóriákban pazarolja erejét, kapkodás jellemzi akarati tehetőségét.

Sziklaszilárd jellemet óhajtanak némelyek tulszigoru büntetésekkel elérni. Ameddig igazságosság mérvadó a büntetésben, jótékony hatása a jellem fejlődésére elmaradhatatlan, mert a gyermeket meggyőzi egy felsőbb erkölcsi rend létezéséről, melynek megsértése már magában hordja a bűnhődést. Kis hibára nem lehet súlyos büntetést róni, ez alkalmat ad a gyermeknek helytelen ítéletek alkotására a hibák nagyságáért, sérti a gyermek önértékét, a gyermek öszinteségének sirját ássa meg és a félénk gyermeket lelki érzéketlenségbe vagy indifferentizmusba hajítja. Ha a kis madár később kiszabadul a kalitkából, helyes ítéletek nélkül vajmi gyorsan elveszti a talajt a lába alól és a féktelen törvénysértés lesz tetterejének fag mezeje.

Méltányosság és igazságosság a lehető legnagyobb körütekintéssel terelik helyes irányba a jellem fejlődését. Gyakoroljunk méltányosságot a fejlődő jellemmel szemben, melynek nevelése elmélyedést kíván a gyermek lelkébe. Csak így ítéhetjük meg igazságosan a gyermek lelkierőit, csak így tudunk célirányos körütekintéssel az értékes vonások fejlesztésére és a károsak helyes irányba terelésére hatni. Igyekezzünk a gyermek akaraterejét például adással és buzdításokkal olyan hely elérésére ösztökélni, mely a mindenség élő organizmusában jellemének megfelelően legalkalmasabb az élet tiszta örömeinek élvezésére és kötelességének lerovására az egész organizmusmal szemben.

Derék jellem nevelése tehát minden látzólagos könnyüség mellett nagyon is komoly munka; művészi érzék és kéz kell helyes kialakításához. De ha nem is lehet mindenki nevelőművész, minden erejével legalább művészi iparra törekedjék, szem előtt tartva, hogy egyesek és nemzetek boldogsága idomító kezének boldogságától függ.

S. J.

Általános sztrájk küszöbén.

Az egy hetes petroleumgyári sztrájk tegnap délután váratlanul érdekes fordulatot vett. Mintegy adott jelre közel másfélezer munkás

gondolata villant meg agyában, annyira badar, hogy csak egy olyan ember örültségében folyamodott hozzá, aki fuldoklik és a szalmazáiba is belekapaszkodik.

— Bocsánat, bocsánat... annyira szeretem önt, asszonyom! — hebegte miközben térdre rogyott és elgondolta magában: még inkább fel fogom önt bősztetni, mert azt fogja hinni, hogy bolondot üzök belőle.

De nem így történt. A pongyolás alak magatartása hirtelen megváltozott. Apró szemeknek a csillogása megszelidülmi látszott s édes mosolyra nyíltak kopasz inyei.

— Kedves fiam, sóhajtott, hát miért nem mondta már előbb? ... Milyen regényes, mint betörő jönni be hozzám... Nos, megbocsátok! ... Jöjjön közelebb! ...

Artur magából kikelve ugrott fel. Sajnálta a menekülését. Hideg verejték omlott végig a hátán s minden hajszála égnek állott.

— Lehetetlen, nyögte magában. De látta a botrányt, a letartóztatást, a börtönt, a világ megvetését, letört életét.

Két lépést tett rémullettől tántorogva s a karokba esett, melyeket a szörnyeteg tárt feléje.

És ez a kaland volt az utolsó bűnös pályáján, mert nőül vette Simpson Aurórárt és a harminc millióját.

Fred Boutet.

hagyta abba a munkát s az utcára vouttak ki, ahol kiabálással és ablakbeveréssel demonstráltak képzelt igazságuk mellett. A rendzavarást a nagy erővel kivom't rendőrség fojtotta el, amely aztán gondoskodott, hogy a tüntetések meg ne ismétlődhessenek. A délután eseményei iránt érdeklődött Wickenburg István gróf kamarás, kormányzóhelyettes is, aki felkereste Biasi Miklós dr. rendőrigazgató-helyettes, hogy a történetekről részletes jelentést nyerjen. A tegnapi sztrájkmozgalom eseményeiről a következő részletes tudósításba szánolunk be.

Eredménytelen tárgyalások.

A petroleumgyár sztrájkoló munkásainak képviselői és a munkaadók egyesületének kiküldöttjei tegnap is folytatták a béketárgyalásokat. A munkaadók megbízottjai közölték a sztrájkválasztmánnyal, hogy a petroleumgyár igazgatósága hajlandó a munkáskönyha fentartására fordított mintegy évi kilencezer koronát azok között szétosztani, akik minimális két korona ötven fillér napi keresettel vannak alkalmazva. A sztrájkolók képviselői azonban a gyárvezetőség előnyös ajánlatát visszautasították s az eredeti követeléseik helyett egy új tervezettel léptek elő. Azt kívánták ugyanis, hogy a gyár a legkisebb keresettel alkalmazott munkásoknak husz, a többieknek pedig tizenöt százalékos bérfemelést engedélyezzen. A munkaadók megbízottjai azonban beható vita után kijelentették, hogy a gyár nincs abban a helyzetben, hogy ezt elfogadhassa. A tanácskozások így eredménytelenül értek véget, mire a petroleumgyár igazgatósága kétszáznyolcvanhat sztrájkoló munkását elbocsátottnak jelentette ki s munkakönyvüket a rendőrségen, mint felsőfoku iparhatóságban helyezte letétbe. A munkások azonban könyveikért nem jelentkeztek.

A sztrájk terjedése.

Az újól megszakadt tárgyalások híre a déli szünet alatt terjedt el a munkások között. Erre rövid megbeszéléseket tartottak, hogy a petroleumgyári munkások támogatására ők is sztrájkba lépnek. Ennek eredményeként a „Danubius” hajógyár, a „Whitehead” torpedógyár, az Ossoinack-féle hordógyár munkásai valamennyien, a Scull-féle hordógyár munkásai részben s az új gazometert építő vállalkozó munkásai közül huszonkilencen, összesen mintegy másfélezen beszüntették a munkát s csapatokba verődve felvonulásokat rendeztek a Via di Voloscan.

Rendzavarások.

A tömeg megállott a torpedógyár előtt s minthogy ott valamennyien nem akarták a munkát felbeszakítani, köveket ragadtak s a gyár ablakainak legnagyobb részét bedobálták. Innen a rizsgyárhoz vonulnak, hogy annak a munkásait is csatlakozásra bírják. Azoknak semmi kedvük sem volt a munka abbahagyására, amit a tüntetők úgy boszultak meg, hogy a gyár számos ablakát bedobálták. Így tettek az Ossoinack gyárnál is, mire a néhány dolgozó hordógyári munkás is letette a szerszámokat.

Időközben a rendőrség is értesült az utcai tüntetésről s nagy készültséggel vonult ki a helyszínére. A rendőrség erőlyes fellépésének meg is lett a kívánt eredménye, mert a zavarók csakhamar szétszözlottak s a nyugalom helyreállott. A rendőrség azonban kisebb őrcsapatokat hagyott a gyári városrészben, hogy a tüntetés meg ne ismétlődhessenek.

Hamis hírek.

Említésre méltó, hogy a sztrájkolók vezetői eleinte hamis hírekkel igyekeztek a békésen dolgozó munkásokat felizgatni. Így a Danubius gyár munkásai határozottan állítják, hogy a kora délutáni órákban valaki azt telefonálta nekik, hogy a torpedógyár munkásai már beszüntették a munkát, így tehát nekik is csatlakozniok kell. Ebből keletkezett aztán a torpedógyár előtti tüntetés, mert az ott dolgozók mit sem tudtak a történetekről s különben is kedvetlenül állottak a sztrájkolók mellé.

Feltételes munkáskizárás.

A munkaadók szövetségének több tagja tegnap délután beszélgetést folytatott, melyben a petroleumgyári sztrájk új fordulatával foglalkoztak. Általános volt a felfogás, hogy az események elé nem lehet vágni, amennyiben a sztrájkolók a még dolgozókat is belevinnék a munkabeszüntetésbe, a munkáskizáráshoz kellene fordulni. Az elmúlt éjjel munkatársunk rövid beszélgetést folytatott Righinivel, a mun-

kaadók szövetségének tagjával, aki hasonló kijelentést tett.

A munkásegylet tárgyalása.

Tegnap este a Via Fiumaran levő munkásegylet helyiségében élénken tárgyalták a délutáni eseményeit. A közel két óras értekezleten két ellentétes indítvánnyal foglalkoztak. Az egyik javaslat azt kívánta, hogy az általános sztrájkot már ma, szombat reggelre mondják ki, a másik pedig az elhatározást a munkaadók egyesületének döntésétől kívánta függővé tenni. Hosszas vita indult meg az indítványok felett, végre is, tekintettel a szombat esti heti fizetésre, azt határozták el, hogy majd ma, szombaton este döntenek. A ma esti konferenciára azonban meghívták a susáki horvát munkásegyletet is, minthogy a petróleumgyár legnagyobb részben horvát munkásai a susáki egyesülethez tartoznak.

A mai nap eseményei.

Ma reggel hét óra felé a torpedógyár előtt megjelentek a gyár munkásai, kik közül ismételt felhívásra mintegy harmincan álltak munkába. A gyár erre beszüntette a munkát, mire a többi gyár sztrájkolóival felszaporodott tömeg a rizsgyár elé vonult, ahol a nappali munkára jelentkezőket akarták sztrájkra csábítani. Ez azonban néhány kivétellel nem sikerült. Később a több száz főnyi tömeg tüntető felvonulást akart rendezni a város felé vezető uton, a rendőrség azonban utjokat állotta a népkert előtti téren. A tüntetők utolsó sorából erre közpört zudítottak a rendőrökre, — egy hatalmas kő Minach lovag rendőrpáncsnok feje mellett süvített el s Ostrogovich rendőrt sebesítette meg a karján, — mire kettős kürtjel után a rendőrség kardot rántva, a tömeg ellen vonult.

Az attackban egy sztrájkolót a fején sebesített meg egy rendőrkard, Stego rendőr pedig kisebb sérüléseket szenvedett, a tömeget azonban sikerült szétoszlatni s a rendet helyreállítani. A délelőtti folyamán a rizsgyár mintegy hetven női munkása, továbbá a Hungária olajgyár munkásai csatlakoztak a sztrájkolókhöz, akiknek száma most már meghaladja az ezerhétszázat. A helyzet komoly, mert különösen a gyári munkások akarják a további harcot s erre izgatják a többieket is. A döntés most a munkaadók és a munkásegylet kezében van. Kívánatos volna, ha mindkét fél a súlyos gazdasági következményekkel számolva, igyekeznék a rend helyreállítására.

UJDONSÁGOK.

— A **rappresentanza** ülése. A városi képviselőtestület tegnapi Corossacz elnöklésével tartott ülésén Grossich dr. kérde, hogy mikor készitik el az új kórház terveit. Hozzáteszi, hogy a rappresentanza már májusban jóváhagyta a kórház építését, de mindeddig semmi sem történt.

Bescocca a műszaki hivatal igazgatója kijelenti, hogy a tervek a mérnökök hiánya miatt nem készültek el eddig.

Grossich nem elégszik meg a felvilágosító válasszal, mire Bescocca el akar távozni a teremből. Mielőtt azonban kiment volna visszahívták, mert a jelenlevő harminchét városatyja körül huszonketten tudomásul veszik a választ.

Ezután az állandó bizottságba beválasztják Duimichot, a városi takarékpénztárba Vio dr.-t és néhány más bizottsági tagságot is betöltöttek.

Következett ezután Foretich bizottsági tagnak a városház épületének egy emelettel való felemelésére vonatkozó indítványát. A városi tanács ajánlja a terv elfogadását azzal, hogy a városház homlokzatát is javítás alá vegyék. A két munkálat 266,000 koronát igényel.

Az elnök közli, hogy számos városi hivatal bérházban talál elhelyezésre, melyért magas házbért kell fizetni.

Stupicich kérde, hogy mely városi hivatalokat helyeznék el az építendő emeleten.

Egyelőre a műszaki hivatal — mondja az elnök — azután a rendőrség helyiségeinek a kibővítéséről is kellene gondoskodni.

Stupicich kérde, hogy miért nem lehetne a katonai ügyosztályt és más hivatalokat is odahelyezni.

Elfogadják ezután Foretichnek a tanács által támogatott indítványát.

Ezután megszavaznak katonai költségekre 850 koronát.

Tárgyalásra kerül ezután a régi ponsali villamostelep telkének eladása.

A telket eladják Collela Felice ajánlkozónak 140,000 koronáért, de egyelőre a város rendelkezésére fog állani, hogy a kolerától inficiált területekről érkező és koleragyanus személyeket a rajta építendő barakokban vehessék megfigyelés alá.

Az új árlejtések ügyében való döntéseket az állandó bizottságra bizzák.

A kolera elleni intézkedések költségeire 10,000 koronát szavaznak meg.

Stupicich kéri, hogy a magyarországi kolera behurcolása ellen tegyék meg az intézkedéseket.

A kórház 30,000 koronás előlegének megszavazása után a népszámlálás költségeire 7000 koronát szavaznak meg.

A Via Pomerion 4400 korona áron vásárolandó telek megvételét is jóváhagyták.

Végül számos kisebb jelentőségű ügy került tárgyalásra

Az ülés ezzel véget ért.

— A kormányzó-helyettes vizsgálata.

Wickenburg István gróf kamarás, kormányzó-helyettes, mint már jelentettük, tegnap délután személyesen ellenőrizte a kivándorlási házban s a városi hatóságok által a kolera járvány miatt foganatosított óvintézkedéseket. A kivándorlási házban Hegedüs Valér, a kormányzóság kivándorlási előadója és Teuffer Emil dr. tengerészeti hatósági orvos szakszerű felvilágosítással. A városi járvány kórházban pedig Blasich Mario dr. tisztifőorvos és Ghira dr. kalauzolták a kormányzó-helyettest. Wickenburg gróf a tapasztaltak felett teljes elismerését nyilvánította.

— Gyorsirási és gépirási tanfolyam.

A fiumei gyorsirókör október tizenötödikén nyitja meg magyar, olasz és német gyorsirási és gépirási tanfolyamait. Az olasz és német gyorsirás tandíja havi négy korona, a magyar kurzus ellenben díjtalan. A k r az idén rendezni először a gépirási tanfolyamot, melynek látogatása nyelvre való tekintet nélkül havi hat koronába kerül. A jelentkezők naponként este hat órától nyolc óráig iratkozhatnak be a kör Via Sanita 2. szám alatti helyiségeiben. A kör, mely rövid fenállása alatt is nagy tevékenységet fejtett ki, a gépirási tanfolyam rendszeresítésével is azt igazolta, hogy tagjainak minél alaposabb képesítésére törekszik.

— A parkettgyári tűz.

A csütörtöki esti parkettgyári tűznél ötvenöt köbméter nyers, félig és egészen kidolgozott faanyag esett áldozatul. A kár, beleértve a leégett raktárpületet is, meghaladja a 15,000 koronát, mely azonban biztosítás révén megtérül.

— A kikötőből.

A kikötőbe részben a tegnap, részben a mai napon a következő hajók érkeztek: „Gizella“ osztrák gőzös Calciattából 800 bál jutával, 50 bál bõrrel és 3000 zsák lenmaggal. „Ernasta“ olasz gőzös Spaxból 3200 tonna foszfáttal.

Indult: „Széll Kálmán“ magyar gőzös Triesztbe üresen. „Carola“ magyar gőzös Malatába üresen. „Jadran“ osztrák gőzös Metkovicba 50 tonna búzával és 50 üres hordóval.

— Kirándulások a tengeren.

Holnap vasárnap szeptember 25 én, — kedvező idő esetén, — az Ungaro-Croata a következő kirándulásokat rendezi:

Cirkvenicába és Noviba a „Szamos“ termes gőzessel délután 2.30 órakor, visszajövet indulás Noviból d. u. 6 és Cirkvenicából d. u. 6.40-kor. Menetár oda- és vissza 1.50; a jegyek d. e. 8.45-kor, és 10-nemkülönben a d. u. 1-kor induló hajókra is válthatók, este a termes-gőzessel való visszajövetelre.

Portoré- és Buccariba az „Abbazia“ gőzessel d. u. 2.30 órakor. Menet és esetleg visszajövet Urinj érintésével; jövet indulás Buccariból este 6-kor, Portoréból 6.15-kor, Menetár az oda- és visszautazásra 80 fillér személyenként.

Abbazia a „Lovrana“ és a „Stefánia“ szalon-gőzöskkel d. e. 7, 8, 9, 10, 11 és déli 12-kor, délután 2, 3, 4, 5, 6, 7 és 8.30-kor.

Utolsó járat Abbaziából Fiuméba 8-kor este.

A közönség kényelmére a rendes gőzöskön kívül este röviddel 7 és 8 óra után is lesznek járatok Abbaziából Fiuméba. Este 10.30-kor szintén fog gőzös Abbaziából Fiuméba indulni.

Menetár 1.20 személyenként.

Fiuméből Abbaziába a „Dráva“ és az „Istria“ gőzöskkel omnibus vonal. Indulás Fiuméből d. e. 8.30 és 10.30 órakor, továbbá

BORHEGYIE LITHIUMOS BORVIZ

kiváló nedvhajtó. Sziklaból fakadó természetes gyógyásványvíz.

Főraktar: Fratelli TAUSZ cégnél Telefon 186. sz.

A

Kőbányai Polgári Serfőző R.T.

áthelyezte

Fiumei Kiviteli telepét

a Piazza Zichy és a Corsia Deák sarkán újonnan épített Máv III./A. sz. tárházba.

Bejárat a telepre:

a Piazza Zichy felőli Máv kapún.

Feljárat az irodákba:

a tárház jobboldali perronjáról a 15. sz. kapún

Telefonszámok, a régiéek:

484, a helybeli és

681, az interurban forgalomban

DEÁK SZÁLLÓ ÉS ÉTTEREM Deák-korzó FIUME

— a pályaudvartól 3 percre —

Kifogástalan magyar s bécsi konyha. Hamisítatlan borok. —: Olcsó árak.

40 modernül berendezett szoba.

Tulajdonos

Ederer-Burger Gyula

a Lloyd-étterem volt főpincére.

Eladó kedvező ár és feltételek mellett

malom, a hozzátartozó épületekkel

és telekkel, Susákon (Fiume mellett) a Recina folyó mentén, a papirgyár közelében. A telep bármely más üzem felállítására is alkalmas. Felvilágosítással szolgál a Giurandich-féle malom tulajdonosa (Susák, Tvornička ulica 7).

SAVOY

• nagyszálloda •

NEMÉNY
TESTVÉREK

Budapest, Józsefkörut 16. — — — — — Telefon 154-08.

A főváros legújabb és legmodernebb elsőrangú szállodája a város központjában

Olvasó és társalgó termek. — KÖZPONTI GŐZFÜTÉS. — Fürdő szobák. — 120 vendég szoba. — Lift. — Vacuum-Cleaner — MINDEN SZOBABAN HIDEG S MELEGVÍZ —: VEZETÉK. — Villamos vasut közlekedés az összes pályaudvarokkal. —:

MÉRSÉKELT ÁRAK. — — — — — LEGFIGYELMESEBB KISZOLGÁLÁS.

d. u. 1.30, 2.30, 3.30 (Voloscát érintve) 4.30, 5.30 és 6.30 órákor.

Abbaziából Fiuméba d. e. 9.30, 11.30 órákor d. u. 2.30, 3.30, 4.30, 5.30 (Voloscát érintve) 6.30 és 7.30 órákor. Menetár személyenként 20 fillér. Ezen gőzökre érvényes jegyek csak a gőzhajón kaphatók.

Ika és Lovranába a „Sava” gőzössel indulás Fiuméből d. e. 2.30-kor; menet Volosca, Abbázia, Ika és Lovrana érintésével; visszajövet indulás Lovranából este 6.30-kor, Ikából 7-kor és Abbaziából 7.20-kor érintve. Menetdíj oda- és vissza 80 fillér személyenként.

Távirat ◀▶ Telefon

Politikai tervek.

BUDAPEST, szept. 24. Lukács László pénzügyminiszter az 1911. évi költségvetést nem a képviselőház első ülésén, hanem egyik későbbi ülésén fogja benyújtani. Az igazságügyi bizottság már a jövő hónap első napjaiban ülésre jön össze s a polgári perrendtartás reformjára vonatkozó törvényjavaslatot veszi tárgyalás alá.

A delegáció és a képviselőház ülészése.

BUDAPEST, szept. 24. A delegációk bécsi ülészése idején a képviselőház nem tart ülést. A delegáció szünete közben azonban a parlament néhány fontosabb javaslatot foglalt tárgyalni.

A közigazgatási és választói reform a Ház előtt.

BUDAPEST, szept. 24. Beavatói forrásból jelentik, hogy Héderváry miniszterelnök mint belügyminiszter a képviselőház elé két nevezetes törvényjavaslatot fog betervezni. Az egyik a közigazgatási államosításáról szól, a másik pedig a választói jog reformjára vonatkozik. A képviselőház nem egyszerre fogja ugyan tárgyalni a két javaslatot, Khuen gróf azonban a kettő között pontumot fog felállítani.

Agyonlotta a rokonát.

SZATMÁR, szept. 24. Zachár János földbirtokos régebbi idő óta különválva élt feleségétől, aki Székely Endre itteni hivatalnok rokona. Székely ma a nyílt utcán felszólította Zachárt, hogy az asszonyt vegye vissza, az emiatt támadt szóváltás hevében Székely Zachárt agyonlotta.

Halálos szerencsétlenség a Népszínház-utcában.

BUDAPEST, szept. 24. Moravék Péterné magánzónó a Népszínház-utcán áthaladva egy bérkocsi és egy kerékpár közé került és anynyira megijedt, hogy szívszélhűdés következtében azonnal meghalt.

Fertőtlenített gyóntató pap.

PAKS, szept. 24. A koleragyanus tünetek között megbetegedett Tót Józsefné hetvenhat éves asszony ma meghalt. A hatóságok azt a papot, aki az asszonyt meggyóntatta, fertőtlenítették és öt napi megfigyelés alá helyezték.

Ujabb koleraesetek a fővárosban.

BUDAPEST, szept. 24. Tegnap estétől ma délig öt koleragyanus beteget szállítottak a Szent Gellért-kórházba. Ma délelőtt az Elevátor mellett egy dunai uszályhajó egyik matróza gyanus körülmények között megbetegedett. A matrózt a kórházba szállították, a hajót pedig fertőtlenítették és öt napos vesztélgár alá helyezték.

Sáros vármegye alispánia

a kolera ellen.

EPERJES, szept. 24. Sáros vármegye alispánja a koleraellenes védekezés céljából elrendelte, hogy a vendéglőket, korcsmákat, műhelyeket, ipartelepeket és iskolákat naponta megvizsgálják. Együttal megtiltotta, hogy a megyében most sorra kerülő bucsukat megtartsák.

Az elbocsájtott kertész boszuja.

ESZÉK, szept. 24. Az éjjel tizenegy órákor gyilkos merényletet követtek el Mihalovich Demeter földbirtokos ellen, aki Mihalovich Ödön miniszteri tanácsosnak, a m. kir. zeneakadémia igazgatójának a frvére. Armuga Ferenc, Mihalovichnak elbocsájtott kertésze hamis ürüggyel álmából verte fel gazdáját, akit revolverrel súlyosan megsebesített. A merénylő elmenekült s eddig még nem került kézre.

Sikkasztó szerb egyháztanács.

UJVIDÉK, szept. 24. A királyi ügyészség sikkasztás miatt megindította az eljárást az óbecsei szerb egyházköztség elnöke, Zsifkovic István és a választmánya ellen.

Repülőgépen az Alpokon át.

MILÁNÓ, szept. 24. Chavez aviatikus tegnap délután Bleriot rendszerű monoplánjával Brigából az Alpepek felett 2500 méternyi magasságban szállva Domodossolába repült. Már éppen le akart szállani a domodossolai repülőtéren, mikor az aeroplánt egy szélroham hirtelen felborította, minek következtében a repülőgép lezuhant és maga alá temette. Chaveznek az egyik lába törött el. Állapota azonban nem veszedelmes.

A TENGERPART

egy-egy példányai kaphatók a

Globus hírlapelárusító üzletben, Via Vincenzo de Domini.

A Mayer-féle kioszkban, Piazza Dante A m. kir. dohányagyótszdeben, Piazza Elizabetta.

Racki N. fűszer és dohányagyótszdeben, a pályaudvarral szemben.

Capudi Romualdo likörüzletében, Deka Corso.

Nemes Henr. bazárja Fiume v. Fiumara 4. Nagy válszték iskolatáskákban, be-

kofferek, gyermek-, női- és férfi cipőkben. Football cipők 9 koronáért. Esernyők, sapkák stb. Ingek, harisnyák minden nagyságban és minőségben. Konyhaeszközök, porcellánaru kütazási cikkek, játékszerek, gyermekkocsik és játékkártyák stb. nagy raktára.

Poralakban előállított limonádé

Egy adag 6 fillér. Touristadoboz 12 adaggal, zsebben kényelmesen hordható alakban 80 fillér.

Kirándulásokon, sport-tourákon, hadgyakorlatokon kitünő szolgálatot tesz.

Bármely vízben oldva kitünő limonádét ad:

• Készíti: • **KERTÉSZ ERNŐ** Gyógyszerész

kristály limonádé gyára Szabadkán.

Kapható mindenütt

Acsay J. dohányagyótszdeben, Deka Corso 30.

Barbieri Edmea dohányagyótszdeben, Via Alessandrina 3.

Barbis-féle trafikban, Via Adamich.

Studel Mária kapu alatti ujságyarúsító fülkéjében, Via Governo (Corso).

Trbojevic G. papirkereskedésében, Via del Molo.

Grbich Pasqualina dohányagyótszdeben, Via del Fosso.

Neumann Zsigmond fűszerüzletében, Via Serpentina.

Corenich Francesca papirkereskedésében, Via Germania 46 és

kiadóhivatalunkban, Vicolo dell'Ospedale Wurzer ház I. emelet.

Nyílt-tér*.)

Köszönetnyilvánítás.

Csütörtök éjjel gyártelepünkön dühöngő tüzvész alkalmával kifejtett buzgó munkálkodásért ezennel hálás köszönetünket fejezzük elsősorban a tűzoltóság részéről

De Emili Henrik

főmérnök, tűzoltóparancsnok urnak,

Comandich Giovanni,

Ricotti Adomo

tiszt uraknak, valamint a tűzoltó legénységnek is, amely a tűz jelzésétől számított öt percen belül a helyszínén volt és a tűz tartama alatt teljes önfeláldozással dolgozott.

A rendőrség részéről Dr. Biasi rendőral kapitány urnak, Pecenich rendőrségi tiszt urak es a vezetése alatt kirendelt legénységnek, amely a rend fentartásáért buzgólkodott, végül Jellouschegg mentőorvos urnak es kirendeltségének.

Első fiumei parkettgyár és gőzfűrés.

*) E rovatban közlöttékért a beküldő telelők A szerk.)

Lederer penzio Abbazia. Habsburg villa és Park szálló

120 szoba. Lift. Fürdők a házban. Villanyvilágítás. Árnyas kert. Gyönyörű kilátás a tengerre. Szoba és ellátás 8 koronától feljebb. Családoknak engedmény.

Az Első Leánykiházasító Egylet" m. sz. gyermek- és életbiztosító társaság főigynöksége, Fiume Via del Molo 1. I. em. Modrus-Fiume és Fiume területén ismerős intelligens

agilis acquisitöröket keres

fix fizetés és magas jutalék mellett. Kezdek kioktattnak. Az intézet főigynökségnél biztos, tisztességes megélhetést nyerhetnek. Azok akik e szakmában már működtek előnyben részesülnek. Megkeresések fenti címen.

VÉDJEGY

ZSEBEN HORDHATÓ

LEGOLCSÓBB

KRISTÁLYLIMONÁDE ÉS LEGJOBB LIMONÁDE



Poralakban előállított limonádé

Egy adag 6 fillér. Touristadoboz 12 adaggal, zsebben kényelmesen hordható alakban 80 fillér.

Kirándulásokon, sport-tourákon, hadgyakorlatokon kitünő szolgálatot tesz.

Bármely vízben oldva kitünő limonádét ad:

• Készíti: • **KERTÉSZ ERNŐ** Gyógyszerész

kristály limonádé gyára Szabadkán.

Kapható mindenütt

Ujjonnan épült!

BONVECCHIATI

szálloda és vendéglő

VELENCE

A Szt. Márk-tér közelében.

Villamos világítás. - Központi fűtés. - Elismert jó konyha.

Penzió borral naponként 10 lira. Szobák 2.50-től 3.50 liráig.

Pontigami sör klmérése. :: Tiszta, ficom ház.

Tulajdonosok:

FRATELLI SCATTOLA.

Bátorodom uraságod nagybecsű figyelmét ezuton felhívni

"MERCUR"

KÖNYVNYOMDAI MŰINTÉZETEMRE,

hol minden a nyomdászat terén előforduló munkák a legpontosabb és legszebb kivitelben saját felügyeletem alatt készülnek. Uraságod saját érdekében cselekszik, ha nyomtatvány szükségletének beszerzése előtt b. rendelési szándékáról műintézetemet telefon utján értesíti.

TELEFON 932

Kiváló tisztelettel
CHILKO JÓZSEF
a "MERCUR" könyvnyomda
tulajdonosa.

TELEFON 932

STOICOVICH E.

„APOLLÓ” vendéglője

FIUME, DEÁK KORZÓ 20. sz.
(a pályaudvarral szemben).

Elsőrendű magyar borok.

Kőbányai polgári sör.

Kizárólag magyar konyha.

Havi előfizetések elfogad-
tatnak.

Magyar gazda.

Magyar kiszolgálás

ZONGORA-TEREM ÉS KÖLCSÖN INTÉZET

ALAPÍTOTT 1880.

ÖZV. POTOSNJÁK ANTONIA

TELEFON 180. — VIALE FRANCESCO DEÁK 38. — TELEFON 180.

Ajánlja a legjobb gyártmányú zongorákat és pianókat előnyös fizetés mellett.
ZONGORABERLET, JAVÍTÁS ÉS HANGOLÁS.
A világhírű Bösendorfer zongorák egyedüli képviselője.

MIRKOVICH M.

nagy butorraktár, saját kárpitos-műhelylyel
Via Porto I-3-5 sz. : FIUME : Via San Vito 4-5 sz

Nagy raktár Susák-Pecsinén.

Mindazon vevőknek, akik butorokat és kárpitos munkát akarnak vásárolni, máti fogva nagy árleszállítást adok. Elsőrendű szekrények 1 ajtóval, fiókkal azelőtt 44, most 36 kor. Uyanaz két ajtós, fiókos azelőtt 54, most 46 kor. Matrac ten-
geri hűvel 1 személy részére 13, most 11 kor. Ruganyos ággyetét 1 személy részére 15, most 13 kor. Uyanaz két személy részére 28, most 20 kor. Ágyak 15, 18, 20, 24, 32 stb. koronáért.

Házassaladók mint villák és szállók részére nagy választék öt százalékos engedménnyel.

KÉSZ RUHA ÜZLET!

„ALLA CONVENIENZA“

Fiume Via Riva 6.

Óriási raktár kész férfi-,
fiu- és gyermek-ruhák-
ban.

Uri fehérnemű, ingek,
gallérok, kézelők, nyak-
kendők, esernyők stb.

Igen mérsékelt árak!

SCHÖN I. :: Szépség és hajápolási terme :: SCHÖN I.

Via Governo 2, II. em.

A legújabb módszer szerinti arc- kéz- láb-ápolás (manicur, pedicur) villanyos arcmasszás (vibrations massage) szemölcslevétel és arcban levő szőr eltávolítása, tyukszemvágás stb. Diszfésülések elvállal-
tatnak. Fésülések és hajmosások a rendelő lakásában is elvégeztetnek.

Telefon 1180.

Varieté Hotel Susák

Estéknként elsőrendű művészi erők fellépte.

Minden hó 1-én és 15-én új műsor.

Belépti díj 1 kor. - Kezdeté 9 órakor.

VELENCE PENSION INTERNATIONAL.

Családi szálló és penzió 2 pernyire a Márkus-
tértől. — Villanyvilágítás — Fürdő.

Telefon 1386.

Teljes penzió 7 lirától. - Szobák 2 1/2
lirától feljebb.

Elismert jó konyha. Az egész éven át nyitva
A magyar vendégek részére jár
„A TENGERPART“.

ZOUBEK B.

FÉNYKÉPÉSZ

- FIUME - a susáki hid mellett.

Készít mindennemű fényképe-
ket és fénykép-levelezőlapo-
kat a legolcsóbb áron és ki-
fogástalan kivitelben.

Pauly és Tsa Velence

Ponte Consorzi, a Szt. Márktér mellett.

Saját készítményű műbutorok, márvány-, bronz-, mozaik-
és üveggészletek óriási raktára.

Szabad
megtekintés.

78 kiállítási terem.

Magyar
ügyvezető.

Gyermekcipők- és kötények iskolai célokra, valamint női- és férfi-
fehérneműk, cipők és egyéb férfi és női divatkülönlegességek
olcsó áron kaphatók

REIS J. üzletében Fiume, Via delle Pile 4. sz.
a „Grande“ kávéházzal szemben.

VENIER szálló és étterem

VELENCE

Bacino Orseolo a Szt. Márk Tér mellett

Nagy étterem. Jzletes, francia és
német konyha. Lakosztályok és szo-
bák villanyvilágítással fűtéssel és
fürdővel személyenként 2 lirától
feljebb. Telefon 1528

Tulajd. Venier Marcc.

Host G. M. drogériája Fiume

Via Molino 3. Braida.

Droguista, orvosi és sebészeti cikkek, olajfestékek és poralaku
festékek, ecsetek, kefék, szivacsok, fénymáz, tea, rum, cog-
nac stb. nagy raktára. Nagy választék illatszerekben, szap-
panok, tűzijátékszerek és képrámákban. BORERO CIPOCRÉM.

Parkett fénymáz!

PENZIÓ VILLA PUNTA LUSSINGRANDE

Egész éven át nyitva. - Saját
tengeri fürdő. - Modern kénye-
lem. - Elsőrendű konyha.

Magyar tulajdonos.

Hungária Penzió

::: Lussingrande :::

Magyar ház modern kom-
forttal. - Napi ellátás 6 ko-
rona. - Kitűnő konyha.

Tulajdonos: özv. Seress Imréné.

Első Fiumei Magyar Kárpitos és diszitő

Viale Deák 26 - FIUME - Viale Deák 26

Modern tükördívánok, szőnyegdiván, gar-
niturák, matracok készen kaphatók.
Vállal a legegyszerűbbtől a legmodernebb
berendezésig minden nemű kárpitos, diszitő
és angol bőrmunkát jutányos áron.

Szíves pártfogást kér

Garami József, utóda Eisler S. kárpitos.

Lazić Dušan vésnök

Fiume, Deak Korzó 30. sz.

Elvállal minden e szakba vá-
gó munkát, u. m. fehérnemű
monogramozáshoz szükséges be-
tűmetszést ezüst acél és réz-
táblácskák metszését, írógép
tisztogatást és javítást. Levelező-
lap hívásra hához jövők

Uri és női cipész

KOLLER FERENC

Fiume, Deák korzó 20 sz.

az állomással szemben. Spe-
cialista amerikai és francia ci-
pőkben. Pontos kiszolgálás, ju-
tányos árak.

NAVICELLO F.

automobil és kerékpár üzlete.

Piazza Scarpa - FIUME - Telefon 774

Kellékek raktára és alkatrészek
:: kicserélése. ::

JAVÍTÁSOK RÉSZÉRE ME-

:: CHANIKAI MŰHELY. ::

Auto-Garage és bérletek.



Megfojt az átkozott
köhögés!

Köhögés, rekedtség
és elnyálkásodás ellen gyors
és biztos hatásúak

Egger mellpasztillái

az étvágyat nem rontják
és kitűnő ízűek.
Doboz 1 és 2 korona.
Próbadoboz 50 fillér.

Fő- és szétküldési raktár:

„NADOR” gyógyszer-tár
Budapest, VI., Váci-körút 17.

Kapható Fiumében: Babic Hinkó, Budak D., Mizzan Adorján, Marceglio A., Prodám J.,
Rosenkart Gusztáv, Skodnik Hugo, Schindler Adolf győgszertárakban. Benco Ernesto,
Jechel Ferenc, Lamberti G., Manco M. drogueriákban.



Egger-mellpasztillája
csakhamar meggyógyított

“A TENGERPART”

telefonszáma

229

Ha előfizetni akar, vagy
hirdetni valója van
hívja fel ezt a számot

229

HIRDETÉSEK

felvételnek
a kiadóhivatalban.

„DE LA VILLE” SZÁLLODA, KÁVÉHAZ ÉS ÉTTEREM FIUME, DEÁK-KORZÓ.

— A magyarság találkozó helye. —
Az étteremben délelőtt 9 órától izletes
villásreggeli olcsó árakon.
A kávéházban esténként KOVÁCS JÓZSEF
jőhírnevű kaposvári cigányzenekara hang-
versenyez.

Minden vasárnap d. u. 4-6 uzsonnazene.

TULAJDONOS:

ifju BUDAI KÁROLY

Fiumei Ör- és Záró Intézet

Via Riva 2. - FIUME - Telef. II-10

- Elvállal mindennemű felügyeletet
- és pedig: villák, hajók, raktárak,
- telkek gyárak és mindennemű
- szabadon fekvő áru őrzését a
- :: legelőnyösebb feltételek mellett. ::

Mosóda és vasaló intézet

Fiume, Via del Ponte I.

(volt Waldmann féle).

Különlegesség: Gallérok és kézelők a kedvelt
budapesti fényvel. Pontos és gyors kiszolgálás.

Jutányos árak. Külön vegytisztító osztály.

Szives támogatást kér ROLICH FERENC
mosóda tulajdonos.

Megnyilt! ▲ ▲ Megnyilt!

MERKUR KÁVÉHAZ

a vasuti állomással szemben

Legjobb minőségű kávéházi italok. . . .

MAGYAR BOROK.

Pontos és tiszta kiszolgálás.

A MAGYARSÁG TALÁLKOZÓ HELYE.

A n. é. közönség pártfogását kéri

KONRAD FERENC tulajdonos.

SIMA KÁROLY

Fiume, Vicolo dell' Ospedale 4. sz.

Elvállal diszfestészeti, szoba-
festő és cimfestő munkálatokat,
valamint bútor- és bádofényez-
ést. Mérsékelt árak. Pontos
kiszolgálás.

KIADOTULAJDONOS: „A TENGERPART” LAPKIADÓ VÁLLALAT.

Telefon 474. szám.

Tisztelettel értesitem a n. é. közönséget, hogy
a Via del Mercato coperto 3. sz. alatt a mai
kor igényeiknek megfelelően berendezett **fűszer
és csemege üzletet** nyitottam. Minden törek-
vésem oda irányul, hogy tisztelt vevőimet a
legmesszebbmenő figyelmes kiszolgálásban rés-
zesítem. Raktáromon mindenkor friss és el-
sőrendű fűszer, csemege, bel- és külföldi sajtok,
konzervek, friss töltésű ásványvizek igen elő-
nyös áron kaphatók.

Tisztelt vevőim kényelmére mindenkor friss
kenyeret is raktárou tartok az első fiumei ke-
nyérgyár gyártmányaiból.

Szives pártfogást kérve, vagyok mély tisztelettel

Markovics S. fűszer- és csemege
kereskedő.

Jól szabott és kidolgozott finom ruhák

készülnek nálam alanti árakon:
Angol szövet saccoöltöny K 50.- — 90.-ig.
„ felöltők „ 52.- — 100.-ig.

Szövetekből nagy raktár.

● **GRÜN BENŐ, férfiszabó**
FIUME - Piazza dei Capuccini 4 sz. - FIUME

LA GRASTA TAMÁS

uj divatáru üzlete.

Fiume, Via Riva 6 sz. (Marac-ház).

Nagy választék divatkülönlegességekben, rövid-
árúkból, szövött- és konfekció-árúkból.

Bluzok, alszoknyák, gyermek- és reformruhák, kö-
tények, valamint férfi és női fehérmű. Nyakkendők,
esernyők és sétatöbök. Jutányos árak.

Szives pártfogást kér

LA GRASTA TAMÁS



„OLLA”

bebizonyítja
lőlag a legjobb
higiénikus
Gummi kü-
lönleges
ség.

2 évi jótállás.

VÁLOGATOTT MINTA-
GYŰJTEMENYTUCATJA
K. 5.-

„Olla”-t több mint 2000
orvos mint a legmegbiz-
hatóbbat ajánlja.

Kapható Fiumében: a Prodám,
Catti, Mizzan és Budak-féle
győgszertárakban, továbbá F.lli
Pavacic, Benco Ernő és Papp
Rudolf drogeriájában. Erd. árjegy-
zék ingyen az „OLLA” Gummi-köz-
ponttól Wien II, 297 Praterstr. 57

Ferlan Giovanni

butorraktára

Via Ciotta 3 sz. alatt megnyilt.

Nagy készlet mindennemű
szalón- és egyszerű butor-
ban. Rézbutor. Kárpitos-
műhely. - Asztalosműhely.

Olcsó árak.

A hölgyek tudják legjobban

mily fontos a

szép, üde arcz

mily hatalom és kincs az, mily
előnyökben részesül egy szép nő.

Szépnek lenni azonban nagy feladat, nem ele-
gendő, hogy valaki csinos, fess és kedves legyen,
hanem a legfontosabb, hogy az arczbőre tiszta
legyen.

A nők tudják ezt és ezért nagy gondot fordít-
tanak az arczbőr ápolására, a szépség fenntar-
tására és emelésére.

A FÖLDES-féle

Margit-Crème

az egyedüli szer, mely 5-6-szori használat után
eltávolít kiütéseket, pattanásokat, szeplőket, máj-
foltokat és az arczot fehériti, üdíti és fiatalítja.
A Földes-féle Margit-Crème teljesen ártalmatlan.
Páratlan és csodás arcz-szépítő és a szépséget
megőrző hatását pedig fényesen bizonyítja, hogy
a Wienben rendezett „Ausstellung für Moderne
Gesundheits u. Schönheits pflege” nagy arany-
érmét és diszoklevelet nyert.

Kapható az egész világon. Tégelye I korona.

Készíti és póstán küldi:

FÖLDES KELEMEN gyógyszerész ARADON.

Kapható Babic Hinkó, Catti György, Ernesto Benco
Fiumében: drog., Prodám Johan, Franco Prodám,
Jechel Francesco drog., dr. Mizzan Ador-
ján, Pavacic Fratelli dr. győgszertárakban.

Rosenfeld Márk

asztalos mester

Fiume, Vicolo dell' Ospedale 4. sz.

Elvállal minden e szakmába vágó munkát,
úgyszintén javítások is pontosan és lelki
ismeretesen végeztetnek el. Régi bútorokat,
ajtókat és kapukat szabadalmazott mód-
szerrel teljesen újjáalakít.

Meghívásra azonnal hához jön! - Mérsékelt árak!

HUNGÁRIA-szálloda

Fiume - Viale Franc. Deák - Fiume
(a pályaudvar közelében).

KIFOGÁSTALAN KONYHA ÉS TISZTA.
:: JÓ MINŐSÉGŰ MAGYAR BJROK. ::

34 KÉNYELMESEN BERENDEZETT
:: VENDÉGSZOBA. ::

Olcsó árak!

Olcsó árak!

FUNDA ANTAL A „Continental” szálló volt
tulajdonosa.

Bel- és külföldi tapasztalattal, több nyelv is-
meretével bíró, utazásban jártas 26 éves ke-
reskedő,

felügyelői, raktárnoki,

vagy irodai állást keres. Ajánlatok „Mercur”
jeligére a kiadóhivatalba intézendők.

NYOMATOTT CHILKO JÓZSEF „MERCUR”, NYOMDAJÁBAN FIUME.